

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 17 oktober 2018

66/2018

(Finlands författningssamlings nr 824/2018)

Statsrådets förordning om ändringar i bilaga VI till 1978 års protokoll till 1973 års internationella konvention om förhindrande av förorening från fartyg

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 § i lagen om ändringar i bilaga VI till 1978 års protokoll till 1973 års internationella konvention om förhindrande av förorening från fartyg (585/2018) samt ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring av miljöskyddslagen för sjöfarten (586/2018):

1 §

De ändringar i bilaga VI till 1978 års protokoll till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg som antagits i London den 22 april 2016 genom resolution MEPC.271(69) och den 7 juli 2017 genom resolution MEPC.286(71) träder i kraft den 1 januari 2019 enligt vad som har avtalats.

Ändringarna i bilaga VI till 1978 års protokoll till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg har godkänts av riksdagen den 15 maj 2018 och av republikens president den 13 juli 2018.

2 §

De ändringar i bilaga VI till 1978 års protokoll till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg som inte hör till området för lagstiftningen ska gälla som förordning.

3 §

Lagen om ändringar i bilaga VI till 1978 års protokoll till 1973 års internationella konvention om förhindrande av förorening från fartyg (585/2018) och lagen om ändring av miljöskyddslagen för lag sjöfarten (586/2018) träder i kraft den 1 januari 2019.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2019.

Helsingfors den 11 oktober 2018

Kommunikationsminister Anne Berner

Överinspektör Vilja Klemola

Översättning

RESOLUTION MEPC.271(69)

(Antagen den 22 april 2016)

ÄNDRINGAR I BILAGAN TILL 1997 ÅRS ÄNDRINGSPROTOKOLL TILL 1973 ÅRS INTERNATIONELLA KONVENTION TILL FÖRHINDRANDE AV FÖRORENING FRÅN FARTYG, ÄNDRAD GENOM DÄRTILL HÖRANDE PROTOKOLL AV ÅR 1978

Ändringar i regel 13 i bilaga VI till MARPOL-konventionen

(Krav på noteringar i loggbok för överensstämmelse med NO_x nivå III i utsläppskontrollområden)

KOMMITTÉN FÖR SKYDD AV DEN MARINA MILJÖN,

SOM ERINRAR OM artikel 38(a) i konventionen om Internationella sjöfartsorganisationen som gäller de uppgifter som kommittén för skydd av den marina miljön anförtrots genom internationella konventioner om förhindrande och övervakning av förorening av havet,

SOM NOTERAR artikel 16 i 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, ändrad genom därtill hörande protokoll av år 1978 och 1997 (MARPOL), vilka tillsammans fastställer förfarandet för ändring och ger organisationens behöriga organ i uppdrag att pröva och godkänna ändringar,

SOM HAR BEHANDLAT, vid sin sextionde session, de föreslagna ändringarna i bilaga VI till MARPOL-konventionen, som anknyter till kraven på noteringar i loggbok för överensstämmelse med NO_x nivå III i utsläppskontrollområden,

1 ANTAR i enlighet med artikel 16 stycke 2 punkt d i MARPOL-konventionen de ändringar i regel 13 i bilaga VI till MARPOL-konventionen, vars text bifogas denna resolution,

RESOLUTION MEPC.271(69)

(Adopted on 22 April 2016)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI

(Record requirements for operational compliance with NO_x Tier III emission control areas)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, draft amendments to MARPOL Annex VI, related to record requirements for operational compliance with NO_x Tier III emission control areas,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 BESLUTAR i enlighet med artikel 16 stycke 2 punkt f underpunkt iii i MARPOL-konventionen att nämnda ändringar ska anses antagna den 1 mars 2017, om inte minst en tredjedel av de fördragsslutande parterna eller fördragsslutande parter vars handelsflottor sammanlagt har minst 50 procent av världshandelsflottans bruttodräktighet före detta datum har meddelat organisationens generalsekreterare att de motsätter sig ändringarna,

3 UPPMANAR de fördragsslutande parterna att uppmärksamma att ändringarna i enlighet med artikel 16 stycke 2 punkt g underpunkt ii i MARPOL-konventionen träder i kraft den 1 september 2017 sedan de antagits i enlighet med stycke 2,

4 BEGÄR att generalsekreteraren i enlighet med artikel 16 stycke 2 punkt e i MARPOL-konventionen sänder bestyrkta kopior av denna resolution och av ändringarna i dess bilaga till alla fördragsslutande parter i MARPOL-konventionen,

5 BEGÄR DESSUTOM att generalsekreteraren sänder kopior av denna resolution och bilagan till den till de medlemmar i organisationen som inte är fördragsslutande parter i MARPOL-konventionen.

BILAGA

ÄNDRINGAR I BILAGA VI TILL MARPOL-KONVENTIONEN

(Krav på noteringar i loggbok för överensstämmelse med NO_x nivå III i utsläppskontrollområden)

BILAGA VI

BESTÄMMELSER OM FÖRHINDRANDE AV LUFTFÖRORENING FRÅN FARTYG

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Record requirements for operational compliance with NO_x Tier III emission control areas)

ANNEX VI

REGULATION FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS

Kapitel 3

Bestämmelser angående kontroll av utsläpp från fartyg

Regel 13

Kväveoxider (NO_x)

1 Efter nuvarande stycke 5.2 fogas ett nytt stycke 5.3 enligt följande:

”5.3 Nivån och on/off-läget för marindieselmotorer som är installerade i fartyg till vilka stycke 5.1 i denna regel hänvisar, och som har utfärdats certifikat för både nivå II och nivå III eller endast för nivå II, ska noteras i en loggbok som fastställts av administrationen när fartyget passerar in och ut ur ett utsläppskontrollområde i enlighet med stycke 6 i denna regel, eller när on/off-läget ändras inom ett sådant område, tillsammans med datum, tid och fartygets position.”

2 I stycke 5.1.1 ersätts symbolen ”NO_x” med symbolen ”NO₂”.

Chapter 3

Requirements for control of emissions from ships

Regulation 13

Nitrogen oxides (NO_x)

1 A new paragraph 5.3 is added after existing paragraph 5.2, as follows:

"5.3 The tier and on/off status of marine diesel engines installed on board a ship to which paragraph 5.1 of this regulation applies which are certified to both Tier II and Tier III or which are certified to Tier II only shall be recorded in such logbook as prescribed by the Administration at entry into and exit from an emission control area designated under paragraph 6 of this regulation, or when the on/off status changes within such an area, together with the date, time and position of the ship."

2 In paragraph 5.1.1, the symbol "NO_x" is replaced with the symbol "NO₂".

RESOLUTION MEPC.286(71)**(antagen den 7 juli 2017)**

ÄNDRINGAR I TILLÄGG TILL PROTOKOLLET FRÅN 1997 SOM ÄNDRAR 1973 ÅRS INTERNATIONELLA KONVENTION TILL FÖRHINDRANDE AV FÖRORENING FRÅN FARTYG 1973, ENLIGT ÄNDRING I 1978 ÅRS PROTOKOLL TILL DENNA

Ändringar i MARPOL Bilaga VI

(Beteckning av Östersjöns och Nordsjöns utsläppskontrollområden för NOX nivå III-kontroll)

(Information som ska ingå i leveranssedlar för bunkerbränsle)

KOMMITTÉN FÖR SKYDD AV DEN MARINA MILJÖN

MED HÄNVISNING TILL artikel 38 (a) av Konventionen om den Internationella sjöfartsorganisationen angående Kommittén för skydd av den marina miljös funktioner som följer av internationella konventioner för förhindrande och kontroll av förorening från fartyg,

SOM NOTERAR ATT artikel 16 av 1973 års Internationella konvention för förhindrande av förorening från fartyg i dess ändrade lydelse genom 1978 och 1997 års protokoll (MARPOL), som specificerar ändringsförfarandet och ålägger det behöriga organet i organisationen uppgiften att betrakta och anta tillägg därtill,

EFTER ATT HA BEAKTAT de ändringar som framlagts vid dess sjuttioförsta sammankomst angående MARPOL Bilaga VI beträffande beteckningen av övervakningsområdena Östersjön och Nordsjön för NOX Nivå III-kontroll och den information som ska ingå i leveranssedel för bunkerbränsle,

1 ANTAR, i enlighet med artikel 16 (2)(d) av MARPOL, ändringar till MARPOL Bi-

RESOLUTION MEPC.286(71)**(adopted on 7 July 2017)**

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(Designation of the Baltic Sea and the North Sea Emission Control Areas for NOX Tier III control)

(Information to be included in the bunker delivery note)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-first session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning the designation of the Baltic Sea and the North Sea Emission Control Areas for NOX Tier III control and the information to be included in the bunker delivery note,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to

| | |
|---|---|
| laga VI, texten i bilagan i föreliggande resolution; | MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution; |
| 2 AVGÖR , i enlighet med artikel 16(2)(f)(iii) av MARPOL, att ändringarna ska anses godkända den 1 juli 2018, förutsatt att minst en tredjedel av parterna eller parter som representerar en kombinerad handelsflotta på minst en tredjedel av världens handelsflottas bruttotonnage inte har meddelat invändning till organisationen; | 2 DETERMINES , in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2018 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments; |
| 3 INBJUDER parterna att observera att, i enlighet med artikel 16(2)(ii) av MARPOL, ovannämnda ändringar träder i kraft den 1 januari 2019 efter att de har godkänts i enlighet med stycke 2 ovan; | 3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 January 2019 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above; |
| 4 UPPMANAR generalsekreteraren att överföra certifierade kopior av föreliggande resolution och texten för ändringarna i bilagan till samtliga parter till MARPOL, i enlighet med artikel 16(2)(e); | 4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL; |
| 5 UPPMANAR DÄRUTÖVER att generalsekreteraren överför kopior av föreliggande resolution och dess bilaga till medlemmar av organisationen som inte är parter till MARPOL. | 5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL. |

BILAGA**ANNEX****ÄNDRINGAR I MARPOL BILAGA VI****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI**

(Beteckning av Östersjöns och Nordsjöns utsläppskontrollområden för NO_x nivå III-kontroll)

(Designation of the Baltic Sea and the North Sea Emission Control Areas for NO_x Tier III control)

(Information som ska ingå i leveranssedlar för bunkerbränsle)

(Information to be included in the bunker delivery note)

BILAGA VI**ANNEX VI****FÖRORDNING TILL FÖRHINDRANDE AV FÖRORENING FRÅN FARTYG****REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS**

Förordning 13

Kväveoxider (NO_x)

1 I 5 § 1, efter orden "ett utsläppskontrollområde som betecknas för NO_x nivå III-kontroll enligt 6 § i denna förordning" ska orden "(kontrollområde för utsläpp på NO_x nivå III)" infogas.

2 Den befintliga texten för 5 § 1.2 ersätts med följande:

.2 fartyget har tillverkats från och med den:

.1 1 januari 2016 och är verksamt i det Nordamerikanska kontrollområdet för utsläpp eller kontrollområdet för USA och Västindien;

.2 1 januari 2021 och är verksamt i kontrollområdena för Östersjön eller Nordsjön;

3 Ordet "när" har tagits bort mellan 5 § 1.2 och 5 § 1.3.

4 I 5 § 1.3 har orden "ett utsläppsovervakningsområde som betecknas för nivå III NO_x-kontroll enligt stycke 6 i denna förordning" ersatts av "(NO_x nivå III-utsläppsovervakningsområde)".

5 I 5 § 2.3 har ordet "konvention" ersatts av "Konvention" och uttrycket "24 m" har ersatts med "24 meter".

6 Infoga nya stycken 5.4 och 5.5, enligt följande:

"5.4 Utsläpp av kväveoxider från dieselmotor för fartyg som är föremål för 5 § 1 i denna förordning som sker omedelbart efter konstruktion och sjövärdighetstest för ett nybyggt fartyg, eller före eller efter ombyggnad, reparation och/eller underhåll av fartyg, eller underhåll eller reparation av en klass-II-motor eller tvåbränslemotor när fartyget är påbjudet att inte frakta bensin eller gas av säkerhetsskäl, för vilket aktiviteter sker i på varv eller på annan reparationsanläggning i ett utsläppskontrollområde för NO_x nivå III, undantas tillfälligt under förutsättning att följande villkor uppfylls:

.1 motorn överensstämmer med gränsvärdena för nivå II NO_x; och

.2 fartyget seglar direkt till eller från ett varv

Regulation 13

Nitrogen oxides (NO_x)

1 In paragraph 5.1 after the words "an emission control area designated for Tier III NO_x control under paragraph 6 of this regulation" insert the words "(NO_x Tier III emission control area)".

2 The existing text of paragraph 5.1.2 is replaced by the following:

.2 that ship is constructed on or after:

.1 1 January 2016 and is operating in the North American Emission Control Area or the United States Caribbean Sea Emission Control Area;

.2 1 January 2021 and is operating in the Baltic Sea Emission Control Area or the North Sea Emission Control Area;

3 Between paragraph 5.1.2 and 5.1.3 the word "when" is deleted.

4 In paragraph 5.1.3 the words "an emission control area designated for Tier III NO_x control under paragraph 6 of this regulation" are replaced by "a NO_x Tier III emission control area".

5 In paragraph 5.2.3 the word "convention" is replaced by "Convention" and the expression "24 m" is replaced by "24 metres".

6 Insert new paragraphs 5.4 and 5.5, as follows:

"5.4 Emissions of nitrogen oxides from a marine diesel engine subject to paragraph 5.1 of this regulation that occur immediately following building and sea trials of a newly constructed ship, or before and following converting, repairing, and/or maintaining the ship, or maintenance or repair of a Tier II engine or a dual fuel engine when the ship is required to not have gas fuel or gas cargo on board due to safety requirements, for which activities take place in a shipyard or other repair facility located in a NO_x Tier III emission control area are temporarily exempted provided the following conditions are met:

.1 the engine meets the Tier II NO_x limits; and

.2 the ship sails directly to or from the ship-

eller annan reparationsanläggning, varken lastar eller lastas av last medan undantaget gäller samt följer samtliga specifika ruttkrav som indikeras av myndighet i det land där varvet eller reparationsanläggningen befinner sig, om tillämpligt.

5.5 Undantag enligt 5 § 4 av denna förordning gäller endast för följande period:

.1 för ett nybyggt fartyg, perioden som börjar när fartyget levereras från varvet, inklusive sjövärdighetstest, och upphör när fartyget utträder från NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet eller, beträffande fartyg med tvåbränslemotor, fartyget utträder från NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet eller fortsätter till närmaste gasbränslebunkeranläggning som är lämplig för fartyget som befinner sig i NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet;

.2 för ett fartyg med en nivå II-motor och vars motor omarbetas, underhålls eller repareras, perioden som börjar när fartyget inträder NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet och fortsätter direkt till ett varv eller en annan reparationsanläggning och upphör när fartyget avgår från varvet eller reparationsanläggningen och omedelbart utträder från NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet efter sjövärdighetstest, om tillämpligt; eller

.3 för ett fartyg med en tvåbränslemotor som omarbetas, underhålls eller repareras, när fartyget ej tillåts frakta gasbränsle eller gaslast på grund av säkerhetskrav, periodensom börjar när skeppet inträder i NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet eller när det avgasas i NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet och fortsätter direkt till varvet eller någon annan reparationsanläggning, och upphör när skeppet avgår från varvet eller reparationsanläggningen och omedelbart utträder från NO_x Tier III-utsläppskontrollområdet eller fortsätter omedelbart till närmaste gasbränslebunkeranläggning som är lämplig för fartyget som befinner sig i NO_x nivå III-utsläppskontrollområdet."

7 Den befintliga texten för det sjätte stycket ersätts med följande:

"6 För denna förordning anses ett utsläppskontrollområde för NO_x nivå III vara ett havsområde, inklusive hamnområden, som

yard or other repair facility, does not load or unload cargo during the duration of the exemption, and follows any additional specific routing requirements indicated by the port State in which the shipyard or other repair facility is located, if applicable.

5.5 The exemption described in paragraph 5.4 of this regulation applies only for the following period:

.1 for a newly constructed ship, the period beginning at the time the ship is delivered from the shipyard, including sea trials, and ending at the time the ship directly exits the NO_x Tier III emission control area(s) or, with regard to a ship fitted with a dual fuel engine, the ship directly exits the NO_x Tier III emission control area(s) or proceeds directly to the nearest gas fuel bunkering facility appropriate to the ship located in the NO_x Tier III emission control area(s);

.2 for a ship with a Tier II engine undergoing conversion, maintenance or repair, the period beginning at the time the ship enters the NO_x Tier III emission control area(s) and proceeds directly to the shipyard or other repair facility, and ending at the time the ship is released from the shipyard or other repair facility and directly exits the NO_x Tier III emission control area (s) after performing sea trials, if applicable; or

.3 for a ship with a dual fuel engine undergoing conversion, maintenance or repair, when the ship is required to not have gas fuel or gas cargo on board due to safety requirements, the period beginning at the time the ship enters the NO_x Tier III emission control area(s) or when it is degassed in the NO_x Tier III emission control area(s) and proceeds directly to the shipyard or other repair facility, and ending at the time when the ship is released from the shipyard or other repair facility and directly exits the NO_x Tier III emission control area(s) or proceeds directly to the nearest gas fuel bunkering facility appropriate to the ship located in the NO_x Tier III emission control area(s)."

7 The existing text of paragraph 6 is replaced by the following:

"6 For the purposes of this regulation, a NO_x Tier III emission control area shall be any sea area, including any port area, designated by

har betecknats av organisationen i enlighet med kriterier och procedurer som framgår av tillägg III i denna bilaga. Utsläppskontrollområdena för NO_x nivå III är följande:

.1 det nordamerikanska utsläppskontrollområdet, vilket omfattar området som beskrivs av koordinaterna i tillägg VII i denna bilaga;

.2 utsläppskontrollområdet för USA och Västindien, vilket omfattar området som beskrivs av koordinaterna i tillägg VII i denna bilaga;

.3 utsläppskontrollområdet för Östersjön, enligt definitionen i förordning 1.11.2 i bilaga I av den föreligganden konventionen; och

.4 utsläppskontrollområdet för Nordsjön, enligt definitionen i förordning 1.14.6 i bilaga V av den föreligganden konventionen."

the Organization in accordance with the criteria and procedures set forth in appendix III to this Annex. The NO_x Tier III emission control areas are:

.1 the North American Emission Control Area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this Annex;

.2 the United States Caribbean Sea Emission Control Area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this Annex;

.3 the Baltic Sea Emission Control Area as defined in regulation 1.11.2 of Annex I of the present Convention; and

.4 the North Sea Emission Control Area as defined in regulation 1.14.6 of Annex V of the present Convention."

Tillägg V

Information som ska ingå i leveranssedlar för bunkerbränsle (förordning 18.5)

8 Punkterna i tillägget numreras från 1 till 9.

9 I punkt 7 ska kommatecknet efter "15°C" tas bort och uttrycket "kg/m³" ska ersättas med "(kg/m³)".

10 Punkt 9 ska ersättas med följande:

"En deklARATION som har undertecknats och certifierats av eldningsoljeleverantörens representant att eldningsoljan överensstämmer med förordning 18.3 i denna bilaga och att svavelinnehållet i eldningsoljan inte överstiger:

gränsvärdet som föreskrivs av föreskrift 14.1 i denna bilaga;

gränsvärdet som föreskrivs av föreskrift 14.4 i denna bilaga; eller

köparens specificerade gränsvärde på _____ (% m/m), vilket ska anges av eldningsoljeleverantörens representant och baseras på köparens intygande att eldningsoljan avses användas:

.1 i kombination med motsvarande metod för efterlevnad enligt förordning 4 i denna bilaga, eller

.2 är föremål för ett vidkommande undantag för fartyg som utför test för svaveloxidut-

Appendix V

Information to be included in the bunker delivery note (regulation 18.5)

8 The items listed in the Appendix are numbered from 1 to 9.

9 In item 7, the comma after "15°C" is deleted and the expression "kg/m³" is replaced by "(kg/m³)".

10 Item 9 is replaced with the following:

"A declaration signed and certified by the fuel oil supplier's representative that the fuel oil supplied is in conformity with regulation 18.3 of this Annex and that the sulphur content of the fuel oil supplied does not exceed:

the limit value given by regulation 14.1 of this Annex;

the limit value given by regulation 14.4 of this Annex; or

the purchaser's specified limit value of _____ (% m/m), as completed by the fuel oil supplier's representative and on the basis of the purchaser's notification that the fuel oil is intended to be used:

.1 in combination with an equivalent means of compliance in accordance with regulation 4 of this Annex; or

.2 is subject to a relevant exemption for a ship to conduct trials for sulphur oxides

släppminskning och kontrollteknikforskning i enlighet med förordning 3.2 i denna bilaga.

emission reduction and control technology research in accordance with regulation 3.2 of this Annex.

Deklarationen ska fyllas i av eldningsoljeleverantörens representant genom att kryssa i motsvarande rutor (x)."

The declaration shall be completed by the fuel oil supplier's representative by marking the applicable box(es) with a cross (x)."